

XML

Hier ein paar Hinweise, wie wir uns die neue intern XML-Struktur orientiert am TEI-Standard vorstellen.

```
<orth midashigo="true">
<kanji attr="NonToyo"></kanji>
</orth>
derzeit im Midashigo-Feld: x
```

```
<orth midashigo="true">
<kanji attr="irregRead"></kanji>
</orth>
derzeit im Midashigo-Feld:
```

```
<pron type="furigana"></pron>
<pron type="hatsuon"></pron>
```

```
<orth></orth>
<orth></orth>
<orth></orth>
<pron type="hatsuon" orth="2">||</pron>
<pron type="hatsuon" orth="3">|</pron>
```

derzeit Feld für Romaji-Umrechnung:

gruppierung von sense: durch usage als klammer?

```
<sense>
<reference id="345" type="hint">
<trans>
<tr><nomen genus="f">Adresse</nomen></tr>
</trans>
<trans>
<tr><nomen genus="f">Anschrift</nomen></tr>
</trans>
</sense>
```

referenzen

- syn (Synonym)
- anto (Antonym)
- altread (alternative Lesung)
- abv (abkürzung)
- bsp (beispielsatz)
- sub (untereintrag)

grammatische beschreibung ueber grammGrp mit pos. [A](#), [B](#) und [C](#)

unterschiedliche Senses: [1](#), [2](#) und [3](#)

// als Usage am trans

usage attribute

- geo: geographic area
- time: temporal, historical era ('archaic', 'old', etc.)
- dom: domain
- reg: register
- style: style (figurative, literal, etc.)
- plev: preference level ('chiefly', 'usually', etc.)
- acc: acceptability
- lang: language for foreign words, spellings pronunciations, etc.
- gram: grammatical usage
- syn: synonym given to show use
- hyper: hypernym given to show usage
- colloc: collocation given to show usage
- comp: typical complement
- obj: typical object
- subj: typical subject
- verb: typical verb
- hint: unclassifiable piece of information to guide sense choice

ich denke wir bräuchten noch:

- scientific: für wissenschaftliche Ausdrücke z.B. <usg type="scientific">Luna</usg>
- seasonword
- familyname

usage auch innerhalb von TR fuer einzelne woerter (ironisch...)

dom = {}
reg = register = Sprachniv.
time = altertüml.; arch.; hist.; ursprüngl.; klass. Japan.
geo. = (evtl.) dial.

court (neu)= besch.-höfl.; ehrerb.-höfl.

Escape als specialChar

Umschrift als transcription (häufig innerhalb von usage)
z.B.: verursachen. (<zusErkl. Eintr.: höflicher als „<Umschr.>suru“>).

DicLevel als Attribut auf sense, trans, entry